

Einbauhilfe zur Montage von ClimAir Seitenwindabweisern (SWA) Installation aid for the installation of ClimAir side wind deflectors

1. Öffnen Sie das Seitenfenster bis die Scheibenkante am Spiegeldreieck abschließt (Abb. 1).
Open the side window until the edge of the pane is flush with the mirror triangle (Fig. 1).



Abb.1 / Fig.1

2. Schieben Sie die milchig gefräste Lippe des SWAs am Spiegeldreieck in die Gummidichtung der Fensterführung. Achten Sie darauf, dass der SWA auf der Schachtleiste aufsitzt (Abb. 2) und nicht in den Fensterschacht rutschen.

Push the front end of the milled flange wind deflector into the rubber seal of the window channel at the mirror end. Make sure that the wind deflector is placed onto the horizontal rubber of the door frame (Fig. 2) and does not slip into the window shaft.



Abb.2 / Fig.2



Abb.3 / Fig.3

3. Halten Sie das vordere Teil des SWA fest. - *Hold the front end of the wind deflector tight.*
4. Setzen Sie das hintere Ende an der B-Säule in die Fensterführung ein (s. Abb. 4 und Abb.5).
Insert the rear end into the window channel at the B-pillar (see Fig. 4 and Fig. 5).



Abb.4 / Fig.4



Abb.5 / Fig.5

5. Kontrollieren Sie, ob der SWA durch die eigene Spannung im Fensterausschnitt fixiert ist.
Check that the wind deflector is fixed in place in the window recess through its own tension.

6. Schieben Sie nun die milchig gefräste Lippe des SWAs vom Spiegeldreieck bis zur B-Säule in die Fensterführung. (Abb.6)
Now push the milled flange of the wind deflector into the window channel, starting at the mirror end. (Fig. 6)



Abb.6 / Fig.6

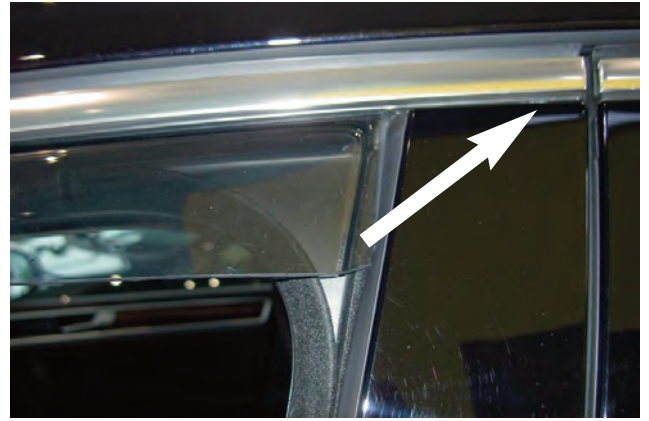


Abb.7 / Fig.7

7. Prüfen Sie den sicheren Sitz des SWAs und achten Sie dabei darauf, dass das vordere Teil nicht in den Fensterschacht rutscht.
Check the wind deflector is tightly in place and make sure that the front part does not slip into the window shaft.
8. Kontrollieren Sie den richtigen Sitz der Gummidichtung.
Check the rubber seal is fitted correctly.
9. Schließen Sie nun die Scheibe in mehreren kleinen Schritten – cm für cm- ohne die automatische Schließung des elektrischen Fensterhebers einzuleiten.
Now close the window in several small steps – cm for cm – without initiating the automatic closing function of the electric window lifter.
10. Ziehen Sie während des Schließvorgangs den SWA am hinteren Ende gefühlvoll nach außen. (Abb.7)
During the closing process, pull the wind deflector gently outwards at the rear. (Fig. 7)
11. Sollte die Scheibe schwer schließen, unterstützen Sie bitte den Vorgang, indem Sie mit der flachen Hand die Scheibe nach oben drücken.
If the window should have difficulty closing, support the process pressing the window upwards with your hands.
12. Falls der Schließvorgang misslingt, wiederholen Sie bitte die Schritte 9-12.
If the closing procedure fails, please repeat steps 9-12.
13. Halten Sie die Scheibe für 24 h völlig geschlossen, um die Anpassung an die Scheibendichtung zu gewährleisten.
Keep the window closed completely for 24 h to guarantee adaptation to the window seal.
14. Nach 24 h ist das Seitenfenster voll funktionsfähig / *The side window is fully functional after 24 hours*



Bei programmierbaren Fensterhebern besteht die Möglichkeit den Einklemmschutz der neuen Situation anzupassen:

With programmable window lifters, it is possible to adapt the pinch protection to the new situation:

Dazu Zündung einschalten, Fenster komplett schließen und Taster für mind. 10 Sekunden auf ZU gezogen halten. Fenster vollständig öffnen.

To do this, switch the ignition on, close the window completely and keep the button pressed to CLOSE for at least 10 seconds. Open the window completely.

Jetzt sollte sich das Fenster im automatischen Modus schließen.
Now the window should close in automatic mode.

Weitere Auskünfte zur Programmierung der Fensterheber erhalten Sie in Ihrer Fachwerkstatt.
Consult your specialist garage for further information about programming the window lifter.

Sollten weitere Probleme auftreten, finden Sie unter www.climair.de/einbaufilm Hilfe.

If further problems should occur, go to www.climair.de/einbaufilm for help.